

# THE CHURCH OF ST URSULA BERNE



February – March 2019

**St Ursula's Church** Jubiläumsplatz 2, 3005 Berne, Switzerland

**Chaplain:** vacant

**Locum Chaplain**

Revd Ian Eglin to 3 March

locum@stursula.ch

031 351 03 43

**Lay Reader**

Archana Jacob

archana@stursula.ch

**Church Office:** 031 352 85 67

Marriages, Baptisms and Funerals by arrangement with the Chaplain

---

**Normal pattern of Sunday services:**

8.30 Said Eucharist (2nd and 4th Sundays)

10.00 Sung Eucharist with Junior Church and Crèche

Our services follow the Church of England's Common Worship Order One (2000)

On the 2nd Sunday of the month, the 10.00 service is more informal.

See Calendar of Services inside for details of the next few weeks.

**Services in Thun:** 18.30 on the first and third Thursdays of the month at Chapelle

Romande, Frutigenstrasse 22: Eucharist and Bible study.

Contact: Church Office 031 352 85 67

---

**ST URSULA'S BERNE**

The church is one of the nine Swiss chaplaincies that have a resident chaplain (minister) and together form the Archdeaconry of Switzerland. This is part of the Anglican Diocese of Europe which stretches from the Canary Islands to Ankara, from Moscow to Morocco.

The church was built in 1906 on a site that had been given to the community by the British-Berne Land Co. An American lady, Mrs Castleman from St Louis, provided the bulk of the money for the building as a thank offering for the near miraculous recovery of her adopted daughter, who was treated at the clinic of the famous Professor Kocher.

The hall and the house were added in 1959. An English Missionary Society, the USPG, helped to support the church from its earliest days. Since 1977, however, the chaplaincy has been fully self-supporting, relying solely on its members and well-wishers for its financial support.

St Ursula's has a long tradition of ministry to all English-speaking people in the Canton of Berne and beyond. It also provides a home for Christians from many different denominations and cultural backgrounds. Regular worshippers are encouraged to add their names to the Electoral Roll and so play a full part in the life of the church. Details from the Churchwardens or any member of the Church Council.

**See Calendar inside for details of this month's services**

**St Ursula's Church website: [www.stursula.ch](http://www.stursula.ch)**

**E-mail: [berne@anglican.ch](mailto:berne@anglican.ch)**



# St Ursula's Church Magazine

VOL 38/1

February - March 2019

---

Published & printed in Berne by St Ursula's Church/Hergestellt in Bern durch St Ursula's Church  
Appears 6x a year/wird 6x jährlich herausgegeben

---

Annual Subscription Rates:  
Fr22 including inland postage  
Postfinance Accounts 30-4416-8 (Church), 60-666488-7 (Charitable Association)

---

## Table of Contents

From the Reverend Ian Eglin	2	Services and Readings	15
Clever Fools at Greek Ports	3	For Your Diary	16
A Word for the Month - Chaplain	5	Outreach and Fundraising	17
Annual General Meeting	6	Prayer Diary	18
AGM Agenda	7	Our New Technical Committee	22
SACEP 9 March	8	Quiz Afternoon and Tea	22
Electoral Roll Revision	9	Confirmation	23
Electoral Roll Application Form	10	Happy Birthday	23
Treasurer's Report	11	Donations	24
Christmas Bazaar 2018	12	An Eco-Church?	25
Mission Sunday	13	Passantenhilfe	27
Church Breakfasts	13	Junior Church News	30
Lent Course	14	Here to Help You	36
Safeguarding Training	14		

### **COPY DATE**

for the April - May magazine is

**17 March 2019**

Please send copy to [magazine@stursula.ch](mailto:magazine@stursula.ch)

**COLLATING DATE: Thursday 28 March 2019**

# From The Reverend Ian Eglin

Last year on U.K. television we watched a television programme about six celebrities, on pilgrimage to Santiago de Compostela.

They were following the Camino route from the Pyrenees in France to the north west tip of Spain. Also called “The Way of St. James”, it was one of the most important Christian pilgrimages during the Middle Ages. Maybe some of you have done the Camino.

The six celebrities in the TV programme covered over 800 kilometres in fourteen days. They walked sections of the earlier route and then they walked the last 100 kilometres. Often walking in adverse weather both rain and extreme heat, they paused and reflected at significant places along the way, at churches, and at points that had become significant for pilgrims across the years. It was hard physically and spiritually and yet they all found it a deeply rewarding experience in so many different ways.

In the gospels we see men and women being called to walk with Jesus. He didn't tell them where they were going or give them a course of study. He just called them to “come and see”. In a sense he calls all of us to do the same. The journey of following the Lord is often hard and difficult and yet immensely rewarding.

It is a huge privilege for Caroline and me to come to St Ursula's Church once again to travel the last stage of your vacancy before the arrival of your new Chaplain. We have many happy memories of our last Locum when we accompanied you on a journey through Advent and Christmas in 2016. Things will have changed since we were last with you, that is inevitable and you will have grown as a church not just numerically but in faith and spirituality. We have not been with you for that journey but have watched from afar and always remember you in our prayers.

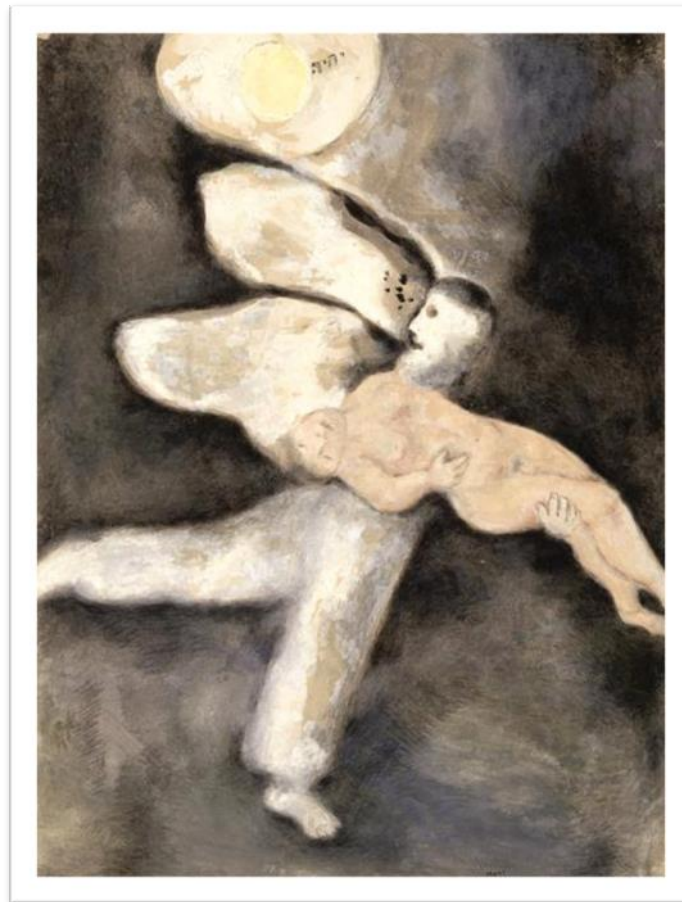
In St John's gospel on the day of the resurrection, Jesus tells his disciples he is going on before them. In fact Jesus always goes on before us leading the way. That fact gives us all encouragement and strength knowing that the Lord is preparing the path.

So we wish you well as you journey on, with the risen Lord leading the way, and hope that once the Locum duty is complete, we may have an opportunity to visit you once again in the future.

With all good wishes and prayers.

Ian and Caroline Eglin

# Clever Fools at Greek Ports



*God creates Man* by Marc Chagall, 1931

Many people enjoy a good quiz, whether sitting in front of the television or at a pub quiz night. But while most of us can get one or two questions right, none of us is likely to know all the answers. Even the people who can tell you the atomic weight of manganese and the winner of the Olympic marathon in 1932 could be hard put to name the current president of Peru or the person who provided the voice-over for E.T. We all have our own special fields of interest. Even someone keen on cookery, or sport, or music might not have any interest in baking, or golf, or opera.

The same goes for our spiritual lives. The kind of worship which attracts us may repel others. We may find particular ways of “thinking in a holy way” deeply moving, or we may find them trivial and superficial. Very rarely do two people hear the same message from a sermon, and sometimes the message they hear is not the message the preacher intended! We can hold different views as to what is right or wrong in a given set of circumstances. We are all different.

Yet we are all made in God's image. Genesis 1:26 reinforces the word "image" by adding the word "likeness", and the implication is that we are a copy that corresponds to the original. We are a copy both physically and spiritually, for the writer saw no distinction between the two. Psalm 8 repeats the same idea. So how can we all be different?

The verse in Genesis makes it clear by changing from the singular to the plural. God says "let us make" humankind in "our" image. And humankind ("Adam" in Hebrew) is described in the plural - "they" will govern the rest of creation. When it comes to putting words into action, God creates "them", a whole spectrum, male and female. There is no distinction, but there is diversity.

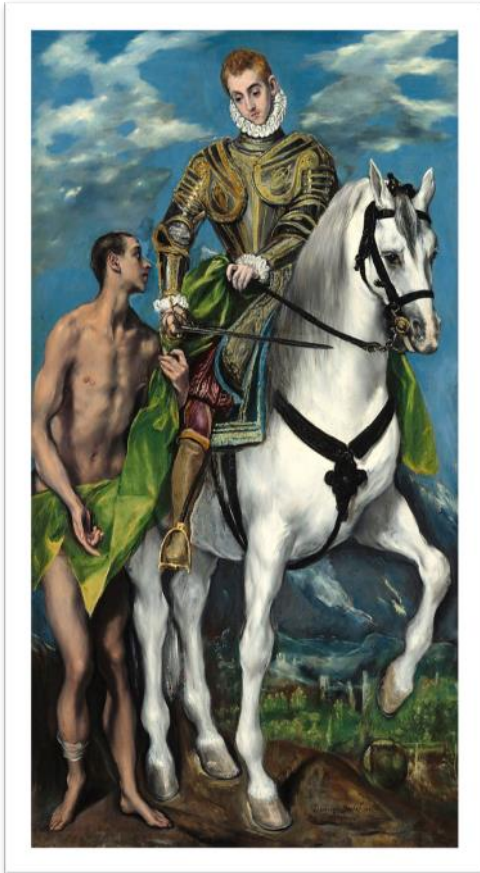
So where do wise fools in Greek ports come into the story? One of the early places where Paul preached the Gospel was Corinth, Greece's doorway to the Ionian Sea. And the people there were wildly diverse. They were excited by Paul's message, but they were excited too by other missionaries, and were full of their own ideas. They thought they knew, but disagreed about nearly everything – could they eat meat from a butcher who had sacrificed the animal to one of the pagan gods; could they behave any way they liked when they met for worship; could their wives and daughters dress provocatively; could a man sleep with his mother-in-law, or indeed, if it was the end of the age, did marriage matter at all? They wrote and asked Paul for his advice.

In his reply, Paul pointed out that God's wisdom was not the same as human wisdom. He not only gave his own answers to their questions (often "Yes, you can, but it's best not to") but stressed two points about their diversity – firstly that they were like the different parts of a single body, each with different skills and different talents, and had to work together, and secondly, that no matter how great their individual skills and talents were, these were utterly useless without gracious love. Read 1 Corinthians 13, and then read it again. And again! It is only in the absence of love that diversity becomes a problem.

There is another message from Genesis 1:26. The "image" is not just about who we are, but about what we do. We are to "govern" - to do what God does and establish God's reign on earth. For that too we must all share the task, old and young, singly or jointly, but together. But that's another article!

- *Hector Davie*

# A Word for the Month - Chaplain



*St Martin and the Beggar* by El Greco,  
ca. 1597-1599

Over the past 2000 years, the church has gathered together a lot of jargon. Jargon is useful to those who need it – it is useful if a roofer can tell a stud from a purlin, or a yachtsman knows where the luff and the clew are. But jargon can make things inaccessible, and in matters of religion, this is not good. We all use jargon, often without realizing it. “Outreach” may be “laid upon our heart”, we may feel “called” to “proclaim the message of forgiveness”, but to someone who does not share our vocabulary, such expressions are meaningless.

God does not care whether we can tell an aumbry from an orphrey, or an apocrisarius from an archimandrite. But we need a word to describe the person who leads our congregation, and that word is chaplain. We could also say “priest in charge”, but “priest” describes a type of person – someone commissioned to preach and to administer

the Eucharist, and “in charge” leaves open the question of what the priest is in charge of!

In German, a priest in charge of a congregation is called a Pfarrer – from an old word meaning someone who watches over a sheepfold. The English equivalent might be “pastor”, someone who feeds the sheep. Both ideas go back to the idea of God as shepherd of Israel – think of Psalm 23, though the idea is present throughout the Psalms and the prophets – and of Jesus as the Good Shepherd, and of the leaders of both temple and church as guardians of God’s people. But every church leader is called to be a pastor.

And every church leader is called to be a minister. Minister is an interesting word which means “the lesser half” – the opposite of “master”; the greater half. A minister is a servant. The idea of leadership may seem at odds with being “less than” the congregation, but again the talk is of the shepherd and the sheep, and not some ruthless and tyrannical dictator!

In England, the church came to be organized into parishes, each with a congregation led by a priest, whose job was named after the source of his income. The priest might be a vicar, a “substitute” appointed and paid by the bishop or the monastery which received the tithes paid by the local landowners. Or a “rector”, who received the tithes and paid part on to higher authority. Or perhaps when a large parish was subdivided, a “curate”, someone who “took care”, but this word fell out of use – curate now means a trainee minister, and priests in charge of this kind of parish are known as vicars.

So what is a chaplain? “Chapel” is also an interesting word. In the fourth century, St Martin of Tours is said to have cut his military cloak in half to give to a beggar (who was Christ in disguise), and the Frankish kings inherited the other half, and kept it in a tent, called the capella, or little cloak. A chapel is a place of worship for a restricted group of people. An aristocrat’s castle might have a private chapel, a school might have its own chapel, and a hotelier might provide English tourists coming to Switzerland with a chapel. A chaplain ministers primarily to the people the chapel is for – in our case, people who have some connection with the English-speaking world or who appreciate Anglican worship.

We welcome our new chaplain, who will feed us, lead us and guide us – and not only us, but all whom St Ursula’s seeks to serve. A restricted group perhaps, but a very large one!

*- Hector Davie*

## **Annual General Meeting (AGM)**

This year’s AGM will be held on Sunday 31 March 2019 at 12.00. The agenda for the meeting is on the next page. We hope many members of the congregation will be able to attend this important church meeting.

Please note that you need to be a member of the Electoral Roll in order to play a full part in this meeting e.g. to stand for election to council or to nominate someone for council. This year we have to completely revise the Electoral Roll, which means that everyone has to apply again - see the separate article in this magazine.

*- Tricia Carrick (Electoral Roll Officer)*



To: All Members of St Ursula's, Berne

27 January 2019

### **Annual General Meeting**

Dear friends,

You are invited to the Annual General Meeting (AGM) of St Ursula's Church, Berne, which will be held at **12.00** on **Sunday 31 March 2019** in the church.

The **Agenda** for the meeting is as follows:

1. Welcome and Apologies for Absence
2. Reception and Approval of the Electoral Roll
3. Approval of the Minutes of the last AGM held on 18 March 2018
4. Approval of the Audited Accounts for the year 2018
  - a. Treasurer's Report
  - b. Auditors' Report
5. Presentation of the Budget for the year 2019
6. Election of
  - a. Two churchwardens
  - b. Six council members

*If necessary, there may be a short break while the votes are counted.*

7. Appointment of Auditors
8. Chaplain's Report
9. Any Other Business

A list for nominations for the elections will be available in the church hall from 10 March. Names should only be entered after obtaining the consent of the candidate. The proposer and seconder should sign their names (and also print their names, just in case the signature is unclear). All those standing for election or proposing or seconding someone for election **must** be members of the electoral roll.

Please make nominations on or before Sunday, 24 March, so that those voting have time for prayerful consideration before the AGM.

Note that to be able to vote at this meeting you must be on the electoral roll.

Annual reports of the various groups and activities in St Ursula's will be available from 17 March and at the AGM and afterwards - in the Upper Hall or from the church office. Please collect your copy.

Yours sincerely,  
on behalf of the Church Council,  
Donna Goepfert  
Council Secretary

# **SACEP**

## **Saturday 9 March 2019**

### **at All Saints' Church, Vevey**

The Swiss Archdeaconry Christian Education Programme (SACEP) runs seminars and workshops which are open to all. The next event is on 9 March from 10am to 4pm (9.30am coffee!) Cost for the day Fr.20. —includes lunch and is payable on the day. Reserve your place at [bemdeo@gmail.com](mailto:bemdeo@gmail.com) (Elizabeth Bussmann)

Our speaker is Rebecca Boardman - Programmes manager, Global Relations, at USPG. Amongst other things Rebecca has spent ten months in the Philippines with the short-term mission placement programme run by USPG. One of the issues that Rebecca will address is Migration/Migrants.

USPG – United Society - Partners in the Gospel, is an Anglican mission agency that partners churches and communities worldwide in God's mission to enliven faith, strengthen relationships, unlock potential and achieve justice. It supports a huge range of initiatives in more than thirty countries, among them projects that improve healthcare, tackle poverty, give children access to education, challenge discrimination, and help to tackle gender-based violence and empower women. Its current and recent initiatives include supporting counselling and treatment for people with HIV in Zimbabwe, a programme to improve healthcare in isolated rural parts of Myanmar, and assistance for refugees and migrants in Europe who have fled war and persecution in their home countries.

How USPG works looks different according to the culture and context of the church partners. USPG is active in the Diocese in Europe, too. In Morocco, for example the church is reaching out to refugees and migrants. In Calais, USPG was involved in appointing the first joint Chaplain and Refugee Projects Officer in Pas-de-Calais, France. This appointment is the outcome of a joint partnership between the Diocese in Europe, the Diocese of Canterbury and USPG.

One of the issues that Rebecca will address is Migration/Migrants, and the part we play!

*-Elizabeth Bussmann*

# Electoral Roll Revision

Notice is hereby given that under the Church Representation Rules a new Electoral Roll is being prepared for St Ursula's. All persons who wish to have their names entered on the new Roll, whether their names are entered on the present Roll or not, are requested to apply for enrolment not later than Sunday 3 March 2019.

The text above is taken from the Church Representation Rules. Before our Annual General Meeting (AGM), which will be held on Sunday 31 March 2019, we have to completely renew our Electoral Roll. This process happens every six years, so I'm sure some of you will remember doing it before.

At the AGM, representatives to the church council and the churchwardens are elected. In order to vote at those elections you must be on the Electoral Roll. You **must** also be on the Electoral Roll if you want to stand for election or nominate someone else.

Because we have to produce a new Electoral Roll, **everyone** must complete an application form and return it to me. The closing date for applications is **Sunday 3 March**.

There is an application form on the back of this page of the magazine. Application forms are also available in the church hall and on the web site. Or contact me or the church office if you'd like one sent to you. Please complete the form as soon as possible and return it to me (preferably by putting it in my tray on the piano in the church hall).

If you need more information before completing the application form, please contact me or a member of council. I look forward to receiving your form very soon.

*- Electoral Roll Officer (Tricia Carrick)*



Church of England Diocese in Europe

ST URSULA'S CHURCH, BERNE

APPLICATION FOR ENROLMENT ON THE ELECTORAL ROLL

Full Name.....

Title..... (Mr, Mrs, Miss etc)

Full Address.....

I declare that

1) I am baptised

2) I am aged sixteen or more years

or I shall reach my sixteenth birthday on ..... (being a date before the AGM)  
(delete as appropriate)

3) I am a member of the Church of England or of a Church in full communion with  
the Church of England

or I am a communicant member of a Church which subscribes to the doctrine of  
the Holy Trinity and am in good standing with that Church  
(delete as appropriate)

4) I have habitually attended public worship in this chaplaincy during the last six  
months

or My name is on the electoral roll of .....(parish or chaplaincy)  
(delete as appropriate)

I declare that the above answers are true and I apply for inclusion on the electoral  
roll of St Ursula's, Berne

Signed ..... Date .....

When completed, this form should be returned to:

The Electoral Roll Officer  
St Ursula's Church  
Jubiläumsplatz  
3005 Berne

# Treasurer's Report

Thank you to all who have given so generously of their time and money over the past year. The accounts are still open, but due to the fact we had locums for half of 2018 we will finish with a surplus on our normal operating activities. Our new Chaplain will join us in March, and we have a good basis for the future. I look forward to being able to present the final accounts and budget for the coming year to you all at our AGM at the end of March.

You will maybe have seen some QR stickers appearing around the building and also on service sheets. The QR codes allow you to pay via the Twint app for books, cards and UK food at our sales or on a Sunday, plus you can also make your giving on a Sunday via a code, or make a donation to our charitable association. If you choose to do that, just let me know it was you, and I can credit it to you for tax relief.

We will pay a small processing fee for the payments via Twint, but feel it is a necessary step in these days when more and more people are carrying less and less cash. The Twint app can be downloaded for your Smartphone from the website of your bank or under [www.twint.ch](http://www.twint.ch).

If you have any questions about this or about any of our financial aspects, including regular pledging to our Church, please contact me.

Yours in Christ,  
Susan Higson





# CHRISTMAS BAZAAR 2018

Last year's bazaar once again proved to be a very popular event with many visitors on both days.

A HUGE thanks to all the numerous people who dedicated hours of their time and skills both behind the scenes and on stalls - before, during and after the bazaar.

I would particularly like to thank all those who organised and ran a stall.

I hope everyone who helped with and attended the bazaar had an excellent and festive start to the Christmas period.

Except for the British Food Stall, all the figures below are after expenses have been deducted.

Second Hand Books	1'570.50
Bric à Brac	375.25
Christmas Cakes	2'292.90
Glühwein & mincepies	112.00
Christmas Decorations and Wreaths	996.00
British Food Stall	9'420.40
Guess the Weight of the Cake	103.00
Patchwork	1'125.50
Restaurant	1'883.50
Raffle	542.50
Tombola	850.00
Toys	181.00
<b>Grand Total</b>	<b>19'452.55</b>

Our first Book and Food Sale of 2019 will be on Saturday 2 March from 10.00 – 14.00, please use the flyer with this magazine to advertise this event.

*- Jana Kutesko, Church Office*



## Mission Sunday 3 March



Mission Sunday this year is on March 3. The worship service will focus on Mission. Our speaker this year is from a local mission in Berne, the Passantenhilfe, which we have supported at St Ursula's for some years now. Ursula Käufeler will be our speaker. You will find more information on the Passantenhilfe in the charity article in this magazine

After the service there will be a Bring and Share meal in the church hall starting by 12.00 at the latest. Between the main course and desserts Ursula Käufeler will be giving us a talk on the work of the Passantenhilfe. All are most welcome to join us for the meal. If you are able, please do bring along a dish of food to share. Please label your food with ingredients and do make sure it is ready to be served. We would also be happy for some extra hands to help us with setting and clearing up.

- Cecily Klingler

## Church Breakfasts

The church breakfasts are still popular and are held on the first Sunday of each month. So the dates for the next few months are:

3 February

3 March

7 April

Put these dates in your diary now.

Everyone is welcome. Just come along any time between 8.30 and 9.15 – no need to sign up or bring anything. Cereals, fruit, bread, butter, jam, marmalade and croissants together with tea, coffee and juice will be there waiting for you. And people to meet.

- Tricia Carrick



# Lent Course: Spiritual Disciplines

*'In these forty days you lead us into the desert of repentance, that through a pilgrimage of prayer and discipline we may grow in grace and learn to be your people once again.*

*Through fasting, prayer and acts of service you bring us back to your generous heart.*

*Through study of your holy word you open our eyes to your presence in the world and free our hands to welcome others into the radiant splendour of your love.'*

(from the Eucharistic Prayer for Lent)

This year we will reflect on some of these spiritual disciplines:

1. Repentance
2. Meditating on Scripture
3. Prayer
4. Fasting

Each session will include teaching, time for personal reflection, prayer, sharing and discussion.

The sessions will be led by our new Chaplain.

Everyone is welcome. Check our website, Facebook page or notices for the dates and times.

## Safeguarding Training Day

The Diocese of Europe requires safeguarding training for church helpers who work with children or vulnerable adults. Trainers from the Archdeaconry will lead training at St Ursula's on Sat Feb 16, from 9.00 - 17.00. Lunch and refreshments will be provided.

Please let me know as soon as possible if you are able to attend or if you have any other questions.

Cecily Klingler

St Ursula's Safeguarding Officer

Tel: 031 3024859 or 076 425 4859



# Services and Readings

## February and March 2019

### **3 February Candlemas**

10.00 Informal Eucharist  
Malachi 3:1-5  
Hebrews 2:14-18  
Luke 2:22-40

### **10 February Sixth Sunday of Epiphany**

8.30 Said Communion  
10.00 Sung Eucharist  
Isaiah 6:1-8  
1 Corinthians 15:1-11  
Luke 5:1-11

### **17 February Seventh Sunday of Epiphany**

10.00 Sung Eucharist  
Jeremiah 17:5-10  
1 Corinthians 15:12-20  
Luke 6:17-26

### **24 February Second Sunday before Lent**

8.30 Said Communion  
10.00 Sung Eucharist  
Genesis 2:4b-9,15-25  
Revelation 4  
Luke 8:22-25

### **3 March Sunday before Lent**

10.00 Informal Eucharist  
Exodus 34:29-35  
2 Corinthians 3:12-4:2  
Luke 9:28-43a

### **6 March Ash Wednesday**

18.30 Sung Eucharist with Imposition of Ashes  
2 Corinthians 5:20b – 6:10  
Psalm 51  
Matthew 6:1-21

### **10 March First Sunday in Lent**

8.30 Said Communion  
10.00 Sung Eucharist  
Deuteronomy 26:1-11  
Romans 10:8b-13  
Luke 4:1-13

### **17 March Second Sunday in Lent**

10.00 Sung Eucharist  
Genesis 15:1-12,17-18  
Philippians 3:17 – 4:1  
Luke 13:31-35

### **24 March Third Sunday in Lent**

8.30 Said Communion  
10.00 Sung Eucharist  
Isaiah 55:1-9  
1 Corinthians 10:1-13  
Luke 13:1-9

### **Saturday 30 March Licensing of the New Chaplain**

14.00 Licensing and Institution

### **31 March Mothering Sunday**

10.00 Sung Eucharist  
1 Samuel 1:20-28  
Colossians 3:12-17  
John 19:25-27

### **7 April Fifth Sunday in Lent**

10.00 Sung Eucharist  
Isaiah 43:16-21  
Philippians 3:4b-14  
John 12:1-8

# For Your Diary

## February & March 2019

### Regular Weekly Events

Mondays	18.00 – 18.30	Evening Prayer
Tuesdays	18.00 – 18.30	Evening Prayer
Wednesdays	09.15 – 11.15	Parents and Tots
Thursdays	10.30 – 11.30	Holy Communion & Fellowship
Fridays	09.30	Patchwork
	18.00 – 18.30	Evening Prayer
Saturdays	09.30 – 11.30	Choir Practice

### Other Events

Sunday 3 February	08.30	Church Breakfast
Monday 4 February	19.00	Church Council
Thursday 7 February	18.30	Thun Service
Friday 15 February	09.00	Clean-up Day
Saturday 16 February	09.00 – 17.00	Safeguarding Training Course
Thursday 21 February	18.30	Thun Service
Friday 1 March	09.00	Book Sorting
Saturday 2 March	10.00 – 14.00	Book & Food Sale
Sunday 3 March		MISSION SUNDAY
		Closing Date for receipt of Electoral Roll Forms
	08.30	Church Breakfast
	12.00	Bring & Share Lunch
Tuesday 5 March	18.00	Pancake Evening
Wednesday 6 March		ASH WEDNESDAY
	18.30	Ash Wednesday Service
Thursday 7 March	11.15	Lent Course
	18.30	Thun Service
Friday 8 March	15.00	Afternoon Tea & Quiz

Saturday 9 March	10.00 – 16.00	SACEP Event in Vevey
Monday 11 March	18.30	Lent Course
Tuesday 12 March	19.00	Church Council
Thursday 14 March	11.15	Lent Course
Sunday 17 March		COPY DATE
Monday 18 March	18.30	Lent Course
Thursday 21 March	11.15	Lent Course
	18.30	Thun Service
Monday 25 March	18.30	Lent Course
Thursday 28 March	09.00	Collating
	11.15	Lent Course
Saturday 30 March	14.00	Licensing and Installation of the new chaplain
Sunday 31 March	10.00	MOTHERING SUNDAY
	12.00	St Ursula's AGM

### Future Dates

Monday 1 April	18.30	Lent Course
Sunday 7 April		Church Breakfast
Saturday 27 – Sunday 28 April		Archdeaconry Choir Festival in Geneva
Friday 10 May		Pub Quiz night
Saturday 15 June		Summer Fête



We are re-forming our Outreach team to coordinate our fundraising and outreach events, such as our regular sales, our quiz events and the launch of our planned Church family walking group.

Come and join the team – especially if you have time and passion for meeting people, organising, catering, advertising, or planning new and fun activities. Our first meeting will take place in mid-February, and we will probably meet on a monthly basis after that. Please contact Sue Higson for more info and to join the team.

# Prayer Diary

## February 2019

Friday 1

For the ministry of our Locum, Ian, and his wife Caroline

Saturday 2

THE PRESENTATION OF CHRIST IN THE TEMPLE (Candlemas)

Sunday 3

For the Church Breakfast this morning and the organizing team

Monday 4

For the Church Council meeting this evening; for Donna, the Council Secretary

Tuesday 5

Continue to pray for "our" refugee family Sediqi: Nasim and Shaista and children Milad, Mahnaz, Sherzad, Arsalan and Mariam

Wednesday 6

For Tricia Carrick, our Church Pianist, amongst many other talents

Thursday 7

For the sick in our community remembering today especially Mary

Friday 8

For the Ven Colin Williams, Archdeacon of the Eastern, Germany and North Eastern Deaneries.

Saturday 9

For all who teach in our Junior Church

Sunday 10

For the Worship today, and for the young people in the Junior Church and in the Crèche

Monday 11

For Bishop Robert and Bishop David as they lead and pastor the Diocese

Tuesday 12

For those who lead and those who attend Evening Prayer through the week

Wednesday 13

For Lynn Morgan, Pastoral Care Coordinator, and the Pastoral Care Team

Thursday 14

For Christ's presence within all loving relationships

Friday 15

In commemoration of Thomas Bray, Priest, Founder of the SPCK and the SPG

Saturday 16

For the Safeguarding Training Day today

Sunday 17

For our Sunday Services today; for all lay people who participate

Monday 18

For those who continue the discipline of Evening Prayer

Tuesday 19

For our Treasurer, Sue Higson

Wednesday 20

For the Anglican Church in Gothenburg and its chaplain, Rev David Bruce

Thursday 21

For the congregation in Thun and contact person Rachel Huguenin

Friday 22

For a shared vision for the future for St Ursula's

Saturday 23

For Christians living in countries where the predominant religion is Islam

Sunday 24

For the Talagolla Children Development Centre in western Sri Lanka; a charity supported by St Ursula's

Monday 25

For the Anglican Church in Stockholm, for Rev Nicholas Howe and reader Pamela Henderson

Tuesday 26

For the Anglican Church in Oslo, for Rev Darren McCallig and Rev Peter Hogarth

Wednesday 27

We give thanks for the life of George Herbert, Priest and Poet, who died in 1633

Thursday 28

For the Eucharist and fellowship this morning

## **March 2019**

Friday 1

For Wales, for the Christina presence there and for the Welsh people

Saturday 2

For the Book and Food Sale taking place today

Sunday 3

MISSION SUNDAY. We pray for all who preach, teach and spread the Good News of Jesus throughout the world

Monday 4

For Cecily Klingler and the Charity and Missions Team

Tuesday 5

For our Pancake Evening today, signalling the start of Lent tomorrow

Wednesday 6

For the Ash Wednesday service this evening, and for our new chaplain as she leads us through Lent..

Thursday 7

For our meeting for Holy Communion and Fellowship this morning

Friday 8

For the Quiz Afternoon Tea today

Saturday 9

For the Leaders and Governments of our own home countries

Sunday 10

For our new chaplain

Monday 11

For our Lent course of study and devotion

Tuesday 12

For our Wardens, Maxine and John

Wednesday 13

For the elderly and infirm in our community, especially those who can no longer live at home

Thursday 14

For Archana, our Lay Reader

Friday 15

For our Lay Representatives to Archdeaconry Synod; Hector, Donna and Richard

Saturday 16

For all contemplating entering the Ministry

Sunday 17

For peace, understanding and cooperation in Ireland

Monday 18

For the persecuted Church throughout the world

Tuesday 19

For all people affected by the economic problems in world affairs

Wednesday 20

For the Holy Land Institute for the Deaf, Salt, Jordan, a charity supported by St Ursula's

Thursday 21

For the churches of the Anglican communion throughout the world

Friday 22

For the Anglican Church in Copenhagen, for Rev Smitha Prasada and the readers there

Saturday 23

For the Episcopal Church of America

Sunday 24

For the Swiss Branch of Cecily's Fund, a charity supported by St Ursula's, and its coordinator, Yvonne Bomonti

Monday 25

THE ANNUNCIATION OF OUR LORD TO THE BLESSED VIRGIN MARY

Tuesday 26

For the Anglican Church in Berlin, for Rev Canon Christopher Jage-Bowler and Assistant Pastor Irene Ahrens

Wednesday 27

For the environmental charity A Rocha and plans for St Ursula's to become an Eco-Church

Thursday 28

For the Magazine Collating team under Annemarie Walthert's guidance

Friday 29

For the relationship between the United Kingdom and the European Union

Saturday 30

For our new chaplain, to be licensed and installed today

Sunday 31

MOTHERING SUNDAY. For Mothers everywhere; also for the AGM, held after the service this morning

- *Compiled by Brian Morgan*

# Our New Technical Committee

The close of our building renewal and energy project has left us with greatly improved premises, and with some sophisticated equipment. Hans Goepfert, who led the energy project, and two of the church's energy team, Edi Wildhaber and Rolf Klingler, have been joined by Tony Read and Jack Kolb to form a Technical Committee (TCom for short).

The intention is that they will provide the resources to look after the church's equipment and our building infrastructure. They can be contacted by email, using the address [tcom@stursula.ch](mailto:tcom@stursula.ch), or using their dedicated mobile number. 077 472 20 60. They offer support between 8 in the morning and 8 in the evening, seven days a week, and aim at a one-hour response time, though this cannot be guaranteed!

If you find anything that is out of order, or not working the way you think it should, give them a call. And if you spot something that could be improved, tell one of the committee members. They will also be on hand to assist with the audiovisual system at church services and to give advice on technical matters. We hope that this will provide an improvement on the former arrangement for noting faults on a sheet of paper.

*- Hector Davie*

## Quiz and afternoon tea on 8 March

On 8 March we will be having our first afternoon tea with quiz. This is expected to be a more leisurely affair than our evening quizzes, (the next of which will be on 10 May).

Come along and join in afternoon tea (gluten-free available) as well as a fun and entertaining quiz. This is not a fundraiser as such, we just want to have fun and cover our costs. A nominal Fr10 per person is requested as a minimum donation, but donations in the form of cakes and sandwiches are also welcome, please contact me if you would like to bake or help in any way with this event.

So we know how many are coming please let us know by leaving a message with the Church Office by 5 March, or sending an email to [office@stursula.ch](mailto:office@stursula.ch).

*- Sue Higson (076 690 50 88)*



# Confirmation

We are offering a confirmation preparation course for young people aged 14 or older. The course will run from February 2019 until around June 2020. It will be made up of four modules which cover the following topics:

- God: Father, Son and Holy Spirit
- The Bible, Prayer and Eucharist
- Baptism, Confirmation
- The Church, Living as a Christian



Not all modules are the same length!

The meetings are normally during the Junior Church time on two Sundays of each month. There will also be a weekend away and possibly one or two Saturday mornings. It is expected that each participant commits to attending every session and also the weekend away.

If you would like more information please contact Tricia (email: [pcarrick@hispeed.ch](mailto:pcarrick@hispeed.ch)), John (032 665 01 81) or the church office (Tel: 031 352 85 67 or email: [berne@anglican.ch](mailto:berne@anglican.ch))

- *Tricia Carrick*

# Happy Birthday



Congratulations to our Junior Church Children with birthdays in February and March:

Cara Hofer 13 on 7 February

Andrew King 14 on 14 February

Christopher Shergold 11 on 12 March

Lydia Shergold 9 on 12 March

Edem-David Agoba 12 on 28 March

# Donations of goods or money for specific use

The Church is very happy to receive any form of donations, whether goods or money. However goods or money for a specific purpose require some coordination so that they can be used in the best way for the Church and the donor.

We are therefore introducing a new system from the beginning of this year as follows.

## Donations of physical items:

If you would like to donate something physical then please check first with the person generally responsible for the area to see if it is something we can use. Once discussed, please complete the form detailing information about the item or items being donated, including an approximate value, so that the donation can be entered in the books, and if appropriate may be tax deductible.

The technical committee need consulting if the item requires any form of installation or maintenance, and if this is the case, they also need to sign the form.

## Donations of money for a specific purpose:

If you wish to donate money for a specific purpose please discuss with the Treasurer. The Treasurer is also happy to discuss future legacies if a specific purpose is wished for them.

## List of people who should be consulted by area:

Books for use in Church	Chaplain
Musical instruments	Tony Read
Items for halls or office	Jana and potentially technical committee
Items for Kitchen	Lynn and potentially technical committee
Furnishings for house	Treasurer or Chaplain
Anonymous donations	Treasurer or Chaplain
Computers or other equipment	Technical committee (Hans)

Forms are available from the person that you have discussed the donation with, or contact the Treasurer, also if anything in this new proposal is unclear.

Thank you.

- Sue Higson

# St Ursula's – An Eco-Church?

ECO CHURCH  
AN APOCATA UN PROIECT



The times they are a-changing, says the song, and Christians everywhere need to be awake to changing issues. The 21st century has brought new problems, of business ethics, of social justice, of human relationships, and also of our whole approach to God's created world. And we have realized that the command in Genesis 1:26 to "have dominion over" creation does not mean that we can kill its animals, fell its trees, use its mineral resources, pour our waste into its seas as we wish. It would have been better if the word translated "have dominion over" had been translated as "manage" (a word which appears nowhere in the Old Testament) – or at the least, as "govern responsibly"!

This idea of management has always formed part of Christian teaching – our jargon word for it is "stewardship". God has entrusted us with our own abilities and with the resources in the world around us with the intention that we should look after them on God's behalf. St Francis of Assisi was one of many in the middle ages who saw that the church needed to work harder for social equality, to enter into and understand the lives of the poor, and to live in harmony with creation – though whether he actually preached to "my sisters the birds" or reconciled villagers and wolves is open to speculation. Significantly the present Pope has taken Francis as his papal name.

The Church of England has been responding to the increasing pressure on world resources through its Green Church campaign encouraging responsible attitudes by encouraging recycling, biodiversity, reducing waste, and through its "Reducing the Footprint" project, aiming to cut carbon emissions by 80% before 2050. Each diocese and each parish has its own Environmental Officer,

and we are fortunate that the Diocese in Europe's concerns are led from our midst in the Canton of Berne by Elizabeth Bussmann. But maintaining the impetus is hard. This we hope is the first of series of regular articles focussing on what to do next.

Our diocese has joined forces with A Rocha, an international Christian environmental organization. A Rocha aims to make churches aware of what they should be doing, and point them to resources to help. They do not want us all to start eating insects, or to print this magazine on toilet paper, or to come to church on bicycles – primarily, they want us to think about the consequences of what we are doing in the light of environmental balance and social justice.

Do we teach our young people about caring for God's earth? How is our electricity produced? Do we waste fuel, or water, or warmth? Do we give each other lifts to church? Is the food we serve produced without exploiting workers and without hurting the countryside – and do we remind our members that their own food should be ethically produced? Do we use plastics or disposables when we do not need to? Do we recycle, and encourage others to recycle? Do we invest our money and our resources responsibly?

A Rocha has produced a questionnaire. A parish with enough "satisfactory" answers qualifies for a bronze award. With even more, a silver and even a gold award. And there are questionnaires for dioceses too. A diocese with enough answers gets an award, but only if a proportion of its parishes have also got awards.

Four of the 42 dioceses of the Church of England have qualified for an award, and a further thirteen have registered – among them our own Diocese. So have we. We at St Ursula's are making good progress, but we can do better – let's go for gold!

You can find details of the scheme at <https://ecochurch.arocha.org.uk/> (follow the links, and note that despite appearances and even after Brexit, Europe is not "another country"! ). Details of the earlier scheme are at <http://www.churchcare.co.uk/shrinking-the-footprint>. Both websites are well worth looking at.

*- Hector Davie*



## **Assistance for transients: unbureaucratic, networking and respectful**

The Passantenhilfe meets a very important need in Berne! Forty years ago, the Reformed and Catholic Churches of Berne, together with the Salvation Army, came up with this idea. Since then there have been many thousands of encounters with people in need at Gartenstrasse 8 in Berne. The "credo" of the founding years continues to remain important: that no one in the city of Berne would have to suffer from hunger. It is not enough just to give away food or to bridge a gap. As a result of stricter legislation (social assistance, asylum law, migrant law, etc.) more and more people are now falling through the cracks. Last year, for example, more than 3000 people came for help, one in four for their first time. Usually there is a complex life situation behind visits. Many concerns cannot be dealt with in a single meeting. More extensive clarifications have to be made, and the team increasingly works together with other agencies in order to make arrangements or to share an expense.

Long-serving employees have had a strong influence in the past decades and have given the Passantenhilfe a face. After the unexpected departure of Manfred Jegerlehner last year, the team did not have to start again from scratch, but had to reorient itself. The management was transferred last May to Ursula Käufeler, who had been part of the team since 2015. Since the beginning of March she has been supported by Kimberly Zwahlen and in August the team was completed with the appointment of Marcel Michel. All three work part-time; the tasks are spread over several shoulders and the different skills complement each other well. It is very important to the team to continue to fulfill the mission of helping transients in the future. The help is aimed at all people, regardless of their denomination, nationality, gender or age. It is above all a matter of alleviating or addressing their needs for a short time.

## Unbureaucratic

"Lost and a little tired, a young man joins us. He tells us that he came from abroad to start a job that has now turned out to be a false promise. With the little money he carried with him, he is destitute after a few days in expensive Switzerland. We discuss his situation and possibilities with him. To give him some rest and time to think about it, we organize two overnight stays for him in the home for transients. When he comes back, he has been able to organize two thirds of the ticket for the journey home. We add the rest. With tears of relief and gratitude he leaves us and starts his journey home."

## Networking

"The phone is ringing. At the other end, someone from social services answers. One person has been newly registered, but a payment would not be made for another week. Couldn't we make an interim payment? We affirm and pay an advance, provide the person with basic food and hygiene products.

Other times we call the legal advice centre and ask for information or send the person asking the question directly to them.



Ursula, Marcel and Kimberly at the entrance

We appreciate the good cooperation and specialisation of the different counselling services."

### **Respectful**

"After a conversation, a woman deeply thanks me. The fact that we listened to her here and believed her, means a lot to her. With a bag full of food she walks away more cheerful than she came. I am amazed how much unbiased listening can achieve. When helping transients, we strive for empathetic understanding and practical help. Those who come to us determine their own next steps. We support and motivate them."

"Success is when

a person entrusts her- or himself to us

somebody announces to us joyfully that he or she has finally found a job or an apartment after a long search

we can laugh or cry together with someone

a person regains hope after a severe blow

we can make arrangements with other institutions

individuals, churches and other institutions are interested in our work and donate money or goods so that we can bridge emergencies.

etc."

*The Kirchliche Passantenhilfe und Sozialberatung der Heilsarmee is a project of the Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen Region Bern (AKiB). The central contact and triage point in the city of Berne is for all people in difficult life and emergency situations, especially for people who do not have a permanent residence here. During opening hours they can come by without registering. Our range of services includes advice, networking and bridging with the essentials. Material aid is provided exclusively through donations from individuals, churches and institutions.*

St Ursula's supports the Passantenhilfe with an annual contribution and through a portion of the collection of the annual Carol Service in the Heiliggeist Church.

- Esther Hutchison Funkhouser for the Charity and Missions Team

# Junior Church

## Groups and Meeting Times

Junior Church meets on most Sundays during the 10.00 service. The children start the service with the congregation and then leave together after the welcome. We usually split into two classes, Sparklers (ages 3 - 8) and Pilots (ages 9-14). The second Sunday of the month is a more informal service and the older children (11 years and above) stay for the service and on these Sundays we just have one class.

## Crèche

For children younger than three there is a supervised crèche. The crèche is in the lower hall. Parents can bring their children before the service. Pick up is before communion where children are welcome to receive a blessing.



## Day nursery, Preschool and Kindergarten – in German and English

- > for children aged between 6 months and 7 years
- > playful development of language, art and music skills
- > structured daily routine in a caring and sharing atmosphere, from 7am to 6pm
- > dynamic team of young international women
- > children may join at any time during the year

**Feusi Bildungszentrum** Kita | Preschool | Kindergarten  
Mattenstrasse 2 | 3073 Gümligen | Phone 031 537 39 39  
guemligen@feusi.ch | www.feusi.ch

**Bildungszentrum ;feusi**





**Zysset + Partner AG**

Gartenbau + Hausservice

Gardening work and landscaping

Schlossmattstrasse 1, 3600 Thun

Tel 033 222 05 05, Fax 033 223 50 25

Landscape gardening, lawn mowing,  
hedge cutting, seasonal work etc. etc.

- Swiss Tax-declarations
- Tax-advice
- Insurance advice
- Insurance broking
- Pension advice
- Retirement planning
- Mortgage advice
- Property purchasing support

***Beratungen***

**Toni Bachmann**

Brunngasse 20

**CH-3806 Bönigen b. I**

**Tel: +41 (0)33 336 9394**

**Mob: +41 (0)79 652 6619**

[toni.bachmann@quicknet.ch](mailto:toni.bachmann@quicknet.ch)

Poolpartner of :



# English Speaking Playgroup/School

## Enjoying English from 0-18

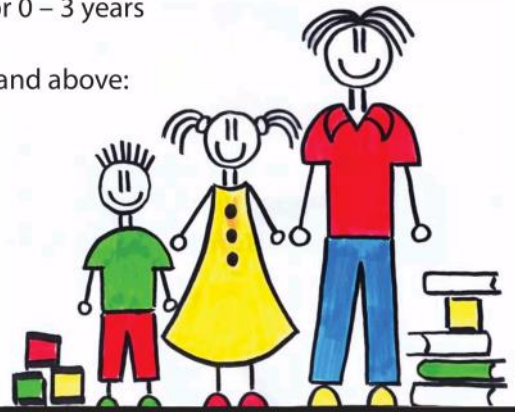


The English Speaking Playgroup/School offers a stimulating learning environment aimed at developing English language skills.

- o Parents & Tots Group in English for 0 – 3 years

There are 5 types of classes for ages 3 and above:

- o Playgroup
- o Reading and Writing
- o English as a Foreign Language
- o Examination Classes
- o Private Classes



Weissenbühlweg 26 - 3007 Bern  
www.esp-bern.ch

Tel: 031 332 9292  
info@esp-bern.ch

  
**Eviota Clean Service**  
*All-Filipina Cleaning Service*



ECS is the first-ever All-Filipina and Filipino cleaning company in Bern! We speak English and adequate German.

**Our services:** maintenance cleaning, moving-in or moving-out cleaning, after-builders cleaning & spring cleaning.

You can find us at Mühledorfstrasse 1, 3018 Bern in Bümpliz area.

Contact: **Marisa 079.409.3268 or 031.540.3433** or Diomedes **078.742.2876**

Or check out our website: [www.ecscleans.ch](http://www.ecscleans.ch)

Or email: [bradyeviota@gmail.com](mailto:bradyeviota@gmail.com)



# BRITISH SCHOOL *Bern*



- \*Established in 1988
- \*Classes offered from age three to eleven years
- \*German language taught as a native and second language
- \*French taught as a second language
- \*Educational excursions

English Speaking International Day School

*"Excellence in Education"*



## The British School Bern

Sperlisacher 2  
3075 Rüfenacht  
tel: +41 31 952 7555

[britishschool@bluewin.ch](mailto:britishschool@bluewin.ch)

[www.britishschool.ch](http://www.britishschool.ch)

<https://www.facebook.com/britishschoolbern/>

\*Individual achievement of each student is valued alongside support for one another.

\*Enviably student to teacher ratio

\*promotion of close partnerships between parent, teacher and child



**Early registration is recommended!**

English Speaking Club of Bern

## Official Invitation

Since 1978, we have been Bern's one and only English Speaking Club. We offer you a reasonably priced bar, free billiards and a free round of darts. Visit us and get in touch with our English speaking members from all over the world. Just present this invitation at the bar. If you enjoy the experience, you can become a member - Basic Membership is free!

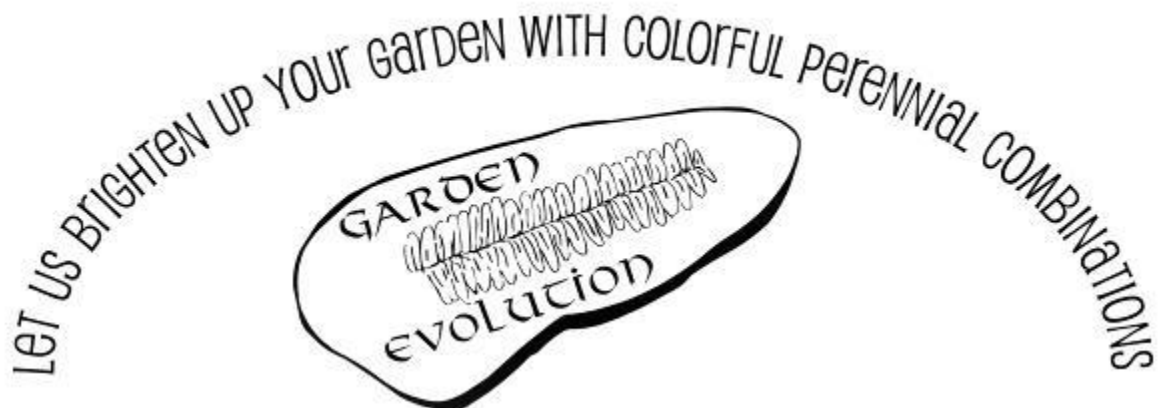
We are looking forward to meeting you

Mittelstrasse 55, 3012 Bern | Open every Thursday & Friday from 8pm | [www.englishclub.ch](http://www.englishclub.ch)

## Why not join the International Club of Berne ?

The club was formed in 1991 as a non-political, non-religious organization open to all men, women and their families, interested in meeting for social and cultural activities. Our aim is to facilitate a better understanding of - and integration into - Switzerland, through a variety of services, programmes and joint explorations of this country and its people. We welcome members from all over the world, and currently count 140 members (including families) from some 30 nations. Our common language is English, but among our members many other languages can be heard. We hold a monthly meeting with guest speakers and presentations on a wide range of topics, and publish a monthly Newsletter. In 2016 the club celebrated its 25th anniversary with several special events. We are waiting to welcome you !

Nazanin Kupferschmid, President  
Tel. 078 905 5743, email nkschmid@gmx.net  
International Club of Berne, 3000 Berne, www: icberne.ch  
Annual membership: CHF 50 for singles, CHF 60 for families.



### BIOLOGICAL LAWN AND GARDEN CARE

GENERAL GARDEN CLEAN-UP, HEDGEROW CUTTING AND MUCH MORE...

JAMES CONSLER & BARBARA MEYENBERG

3665 WATTENWIL 033 356 29 47 GARDENEVOLUTION@HOTMAIL.COM

## Andy Prior

Hinterdorf 72, 3647 Reutigen  
Tel. 033/657 14 93 Mobile: 079/204 87 90

**For All Your  
Flooring Requirements**

**Quality Products at  
Competitive Prices**

CARPETS  
VINYL  
LINOLEUM  
PARQUET  
LAMINATE  
CORK



The Swiss British Society, Berne organises a number of cultural events including visits to exhibitions, concerts, a Christmas dinner, Burns supper and musical evenings. We also invite guest speakers to address our members on a range of literary, musical or political topics. Usually our events have a social element - we try to combine dinner or lunch together with our lectures and outings, or at least a chat and a cup of tea! New members are always welcome. Our website (and circular) is hosted by the Federation of Anglo Swiss clubs at [www.angloswissclubs.ch](http://www.angloswissclubs.ch)

Contact: President: Chris Warren

Email: [cuwarren@zapp.ch](mailto:cuwarren@zapp.ch)

Are you a theatre fan with a good command of English?  
Would you like to develop your talents and skills  
onstage or backstage?

## JOIN US!

Our lively group of theatre enthusiasts welcomes you -  
whether you prefer acting, directing, publicity work, costume or  
set design, poster creation, stage lighting or photography -  
there is a place in our club for everyone.



### UPSTAGE

Berne's English-Language  
Amateur Theatre Group

Contact us at  
[secretary@upstage.ch](mailto:secretary@upstage.ch)  
[www.upstage.ch](http://www.upstage.ch)

[www.facebook.com/upstage.bern](http://www.facebook.com/upstage.bern)

# Here to help you

## **CARETAKER**

Rolf Klingler 031 302 48 59

## **CATERING COORDINATOR**

Lynn Morgan 031 971 13 36

## **CHARITY AND MISSIONS TEAM**

Cecily Klingler 031 302 48 59

### **Church Council**

#### *Lay Members:*

Tricia Carrick 031 971 27 71

Donna Goepfert (*secretary*) 031 931 27 42

Hans Goepfert 031 931 27 42

Sue Higson 076 690 50 88

John Hutchison 032 665 01 81

Cecily Klingler 031 302 48 59

Tony Read 033 243 34 32

Edi Wildhaber 079 460 61 15

Maxine Wildhaber 076 349 40 42

Ruby Wildhaber 031 301 75 62

#### *Lay Representatives to Archdeaconry Synod:*

Hector Davie (*vice chair*) 031 971 27 71

Donna Goepfert 031 931 27 42

Richard King 031 822 09 21

## **CHURCH OFFICE** 031 352 85 67

*Administration:* Jana Kutesko

### **Normally open Tuesdays & Thursdays**

Church Hall 032 510 22 12

## **CHURCHWARDENS**

John Hutchison 032 665 01 81

Maxine Wildhaber 076 349 40 42

## **CRÈCHE**

Dominic Roser 076 546 80 85

## **ECUMENICAL CONTACT**

Esther Hutchison Funkhouser 031 351 73 47

## **ELECTORAL ROLL OFFICER**

Patricia Carrick 031 971 27 71

## **ENVIRONMENT OFFICER**

vacant

## **FLOWERS**

Vreni Hawker 031 356 37 69

## **JUNIOR CHURCH**

Contact the Church Office 031 352 85 67

Françoise Hänggi 031 802 10 05

## **LAY READER**

Archana Jacob 031 859 64 12

## **LIBRARY**

Donna Goepfert 031 931 27 42

## **MAGAZINE COLLATION**

Annemarie Walthert 031 331 03 72

## **MAGAZINE EDITOR**

Querida Long 031 331 41 07

### **MUSIC**

#### **Organist**

Hans-Karl Pfyffer 026 492 03 26

#### **Choir**

Elisabeth Pfyffer 026 492 03 26

#### **Music Group**

Tony Read 033 243 34 32

## **PARENTS AND TOTS**

Francine Mariaux 079 792 75 44  
fmariaux@gmail.com

## **PASTORAL CARE**

Lynn Morgan 031 971 13 36

## **PATCHWORK**

Elisabeth Pfyffer 026 492 03 26

### **ROTA COORDINATOR**

Ruth Freiburghaus 031 992 56 15

#### **Chalice Bearers:**

Ruth Freiburghaus 031 992 56 15

#### **Intercessions:**

Esther Hutchison Funkhouser 031 351 73 47

#### **Readers:**

Adorée Weibel 031 879 01 31

#### **Servers:**

Ruth Freiburghaus 031 992 56 15

#### **Sidespersons:**

Käthy Hoag 032 377 32 02

#### **Audio and Video:**

Hans Goepfert 031 931 27 42

## **SAFEGUARDING OFFICER**

Cecily Klingler 031 302 48 59

## **TEA AND COFFEE**

Mary Mead 031 982 00 37

## **TECHNICAL COMMITTEE**

Hans Goepfert 077 472 20 60

## **THUN CONTACT**

Rachel Huguenin 033 336 29 54

## **TREASURER**

Sue Higson 076 690 50 88

## **VESTRY**

Käthy Hoag 032 377 32 02

## **WEBMASTER**

Hector Davie 031 971 27 71

The Reformation ended worship in Latin. Services in the vernacular brought great changes to church music. In Germany, Luther and others created hymns and chorales. In Geneva and France, Calvinists preferred to quote from scripture, and encouraged the writing of metrical psalms. In England, choirs could use Bishop Miles Coverdale's literal translation of the psalms and adapted the medieval plainsong tradition to them. (We sometimes still use Coverdale's psalter, which was preserved in the old *Book of Common Prayer*.)

But in the 1550s metrical psalms became popular in England too, and even more in Scotland, which embraced Calvinism with enthusiasm. They became an important part of church services. They usually followed the rhythm of popular songs and ballads. The Scots updated their books from time to time, the English stuck to older versions.

At the end of the 1600s, two Irish clergymen, Nahum Tate and Nicholas Brady, decided to update the metrical psalms in English. In 1696, they published their *New Version of the Psalms*, many of them written by Tate.

Tate's poems are not generally remembered (Alexander Pope called him "a cold writer, of no invention"). He rewrote some of Shakespeare's plays to have happy endings. He and Brady composed the libretto for Purcell's opera *Dido and Aeneas*. He was appointed poet laureate, the court poet to King William III and Queen Mary II in 1692, but took to drink and died in a debtor's prison. His translation of the 22 verses of Psalm 34 ("I will bless the Lord at all times; his praise shall continually be in my mouth.") ran to 22 verses (of course), and few of these are worth reading.

Yet his rendering of verses 1, 3, 4, 7, 8 and 9 has survived. We still sing it, with a doxology at the end:

To Father, Son, and Holy Ghost,  
the God whom we adore,  
be glory, as it was, is now,  
and shall be evermore.

The tune we use today is called Wiltshire. It was composed by George Smart when he was 19 years old. He later became Sir George and was organist at the Chapel Royal at St James' Palace in London. He was a friend of Ludwig von Beethoven, and of the composer Carl Maria von Weber (who died at his house). The tune has been used for other metrical psalms, too.

- *Hector Davie*

## Psalm XXXIV

Through all the changing scenes of life,  
in trouble and in joy,  
the praises of my God shall still  
my heart and tongue employ.

Of his deliverance I will boast,  
till all that are distressed  
from my example courage take,  
and soothe their griefs to rest.

O magnify the Lord with me;  
with me exalt his name;  
when in distress to him I called,  
he to my rescue came.

...

The hosts of God encamp around  
the dwellings of the just;  
deliverance he affords to all  
who on his succour trust.

O make but trial of his love;  
experience will decide  
how blest they are, and only they,  
who in his truth confide.

Fear him, ye saints, and you will then  
have nothing else to fear;  
make you his service your delight,  
your wants shall be his care.

...

*attributed to Nahum Tate  
(1652-1715)*